



# Hemel

## Sacha Polak

Hemel changes her sexual partners at an even quicker pace than her father Gijs changes his girlfriends. Since the death of the mother, the father and daughter have had an unusually close, at times even overly intimate relationship which tolerates no real commitment in their respective affairs. When Gijs dumps his girlfriend Emma at a party, Hemel's "secret" triumph is written all over her face. She is thus all the more shaken when her father falls in love with Sophie for real, who Hemel snidely refers to as "her new mother" and who is now to move in with them.

Tinged with empathy and sadness, *Hemel* takes a painfully precise look at the life of a troubled young woman who uses her sexuality to provoke in a scathingly aggressive manner but ends up doing the most damage to herself.

Dutch director Sacha Polak's debut film plays with the associations that arise from its protagonist's name. The sky is not always blue in this film, whose carefully considered colour scheme registers the subtle changes in this vulnerable human being's existence. Cloudy to overcast with occasional sunny periods, frequent thunderous showers. *Christoph Terhechte*

In noch rascherer Folge als ihr Vater Gijs die Freundinnen wechselt Hemel die Partner beim Sex. Seit dem Tod der Mutter leben Vater und Tochter in einer eigenartig vertraulichen, bisweilen arg intimen Beziehung, die keine Verbindlichkeit in ihren jeweiligen Affären duldet. Als Gijs auf einer Party seiner Freundin Emma den Laufpass gibt, ist Hemel der heimliche Triumph wohl anzumerken. Um so erschütterter reagiert sie, als der Vater sich ernsthaft verliebt und Sophie, die „neue Mutter“, wie Hemel sie abfällig nennt, bei den beiden einziehen soll.

*Hemel* wirft einen schrecklich genauen, traurig-empathischen Blick auf das Leben einer aufgewühlten jungen Frau, die ihre Sexualität zur Provokation einsetzt, aggressiv und polemisch, am Ende aber vor allem destruktiv gegen sich selbst.

Das Debüt der niederländischen Regisseurin Sacha Polak spielt mit den Assoziationen, die der Name seiner Hauptfigur auslöst: Der Himmel ist nicht immer blau in diesem Film, der mit einem wohlüberlegten Farbkonzept die atmosphärischen Schwankungen im Dasein eines fragilen Menschen registriert. Wolkig bis trüb mit gelegentlichen Aufheiterungen, häufig gewittrige Schauer. *Christoph Terhechte*

## Unrestrainedly in the present

Hemel is a young woman pushing into her future with flagrant violence. Her curiosity wins out over fear every time. She is not always sweet; she can be very irritating or horribly self-centred. Even when things don't turn out well for her, Hemel hurtles on. She lives completely for the moment.

Hemel represents our present. She has everything within reach to achieve what she wants, but right now she's not at college, she's in-between, taking a year off. She uses men to try to find herself, to define herself. She is the one seducing the man and not vice-versa. She is the one who signals come hither or get lost. She is busy testing her powers, hoping to find out who she is.

I had made a short film called *Drang/Urges* about a girl hopelessly searching for love and telling her sexual fantasies to a mirror. Helena van der Meulen, who wrote the screenplay, dearly wanted to work with a character like that. We started imagining what would happen if the girl from *Drang* didn't spill all her secret thoughts to a mirror but to real people. This is where Hemel came into the picture.

We decided that the film would take place during the period of Hemel's year off. Once we knew that, Helena and I thought it would be a great idea to show snatches of her life during that year. We were keen to show these episodes as far as possible in real time. So we ended up taking part in the most important moments of her life, as if sitting with a friend in a pub, telling each other the highlights of the past year.

Hannah Hoekstra has just recently graduated from the Theatre School in Amsterdam. I saw her during the auditions for the main role and I knew straight away that she was the one. It's hard for me to say exactly why. Her head wobbled a bit strangely on her neck and she moved me. I guess that sounds a bit weird, but it's true. I think it's amazing that Hannah could surrender herself so completely to the film; she bared her soul both literally and figuratively.

We mainly talked during rehearsals. We made up backstories and played out scenes that were in neither the film nor the script. I let Hannah fill in a large part of her own personage to make her as authentic as possible. Hannah is fantastic. On our first day of shooting, she had to appear in her underpants, standing on scaffolding, looking happily into the distance. That was hard to start, but it became easier for her after that. I think every film contains some autobiographical detail. Hemel's father brought her up on his own and the film addresses the father-daughter relationship. My father brought me up too, but mine had a new wife by the time I was twelve. I got along with her famously and so our relationship is very different. My father isn't a sexy auctioneer like Gijs in the film either. Still, I did want to show something about the bond between a father and daughter when they have had to survive on their own. My father actually didn't want a child when my mother died, but he was left with me. I wanted that in the story.

The camera operator Daniel Bouquet and I mainly looked at pictures. I really liked one of Ryan McGinley's. There's a girl sitting in a pickup truck with her hair falling in front of her face, drinking a milkshake. That picture was in the back of my mind for the scene where Hemel's sitting in the car on the way to Seville. Helena and I spent a lot of time looking at films by Pialat, like *A nos amours* (1983) and *Nous ne vieillirons pas ensemble* (1972).

Sacha Polak

## Hemmungslos gegenwärtig

Hemel ist eine junge Frau, die sich mit ungeheurer Heftigkeit der Zukunft entgegenwirft. Immer wird ihre Furcht von Neugier besiegt. Sie ist nicht immer nett, sie kann sehr irritierend und oft schrecklich egozentrisch sein. Auch wenn alles schiefgeht, prescht sie einfach weiter voran. Sie lebt vollkommen für den Augenblick.

Hemel repräsentiert unsere Gegenwart. Sie verfügt über alles, was sie zur Verwirklichung ihrer Ziele braucht, aber momentan studiert sie nicht, sondern setzt ein Jahr aus. Sie benutzt Männer, um sich selbst zu finden, um sich zu definieren. Sie ist es, die die Männer verführt, nicht umgekehrt. Sie signalisiert, ob sie jemanden haben will oder nicht. Sie lotet eifrig ihre Grenzen aus, in der Hoffnung, herauszufinden, wer sie ist.

Mein Kurzfilm *Drang/Urges* handelt von einem Mädchen, das vergeblich nach Liebe sucht und einem Spiegel ihre sexuellen Fantasien anvertraut. Helena van der Meulen, die das Drehbuch zu *Hemel* geschrieben hat, wollte unbedingt mit einer ähnlichen Figur ein Skript erarbeiten. Wir stellten uns also vor, was geschehen würde, wenn das Mädchen in *Drang* seine Geheimnisse nicht dem Spiegel, sondern realen Menschen anvertrauen würde. So entstand die Figur Hemel.

Wir beschlossen, dass der Film in dem Jahr spielen sollte, das Hemel sich freigenommen hat. Die Episoden sollten aus ihrem Leben während dieser Zeit erzählen, die wir so weit wie möglich in Realzeit filmen wollten. Am Ende nahmen wir an den wichtigsten Momenten ihres Lebens teil – fast wie Freunde, die miteinander in der Kneipe sitzen und sich die wichtigsten Geschehnisse des vergangenen Jahres erzählen.

Hannah Hoekstra hat vor kurzem ihre Schauspielausbildung in Amsterdam abgeschlossen. Ich sah sie beim Vorsprechen und wusste sofort, dass sie die Rolle der Hemel spielen sollte. Die Gründe dafür sind schwer zu erklären. Ihr Kopf wackelte ein bisschen seltsam, und sie rührte mich. Das klingt seltsam, ich weiß, aber es ist wahr. Ich finde es erstaunlich, wie rückhaltlos Hannah sich ihrer Rolle hingab: Sie offenbart darin ihre Seele. Wir unterhielten uns während der Proben. Wir erfanden Hintergrundgeschichten und spielten Szenen, die weder im Drehbuch standen noch im Film vorkamen. Ich ermunterte Hannah, Persönliches in den Film mit einzubringen, um so viel Authentizität wie möglich zu erzielen. Hannah ist fantastisch. Am ersten Drehtag musste sie für die erste Einstellung in der Unterhose auf einem Gerüst stehen und mit glücklichem Gesichtsausdruck in die Ferne schauen. Das war ein schwieriger Beginn, aber danach wurde es einfacher für sie.

Ich glaube, in jedem Film lassen sich autobiografische Details aus dem Leben der Filmemacher finden. Hemels Vater hat seine Tochter allein großgezogen, und der Film beschäftigt sich mit der Beziehung zwischen Vater und Tochter. Mein Vater war eine Zeit lang in der gleichen Situation, aber er heiratete wieder, als ich zwölf war. Ich habe mich sehr gut mit seiner Frau verstanden – unsere Beziehung unterscheidet sich also sehr von der Handlung des Films. Mein Vater ist auch kein attraktiver Auktionator wie Gijs im Film. Ich wollte einfach etwas von der Bindung zwischen einem Vater und seiner Tochter zeigen, wenn beide auf sich allein gestellt leben müssen. Mein Vater wollte nach dem Tod meiner Mutter kein Kind haben, aber ich war nun einmal da. Das wollte ich in den Film mit einbringen. Der Kameramann Daniel Bouquet und ich haben uns in der Vorbereitung der Dreharbeiten viele Fotos angesehen. Besonders gefiel mir eine Aufnahme von Ryan McGinley: Ein Mädchen sitzt in einem Pick-up, die Haare fallen ihr ins Gesicht, während sie einen Milkshake trinkt. Dieses Bild hatte ich im Kopf, als wir die Szene drehten, in der Hemel auf dem Weg nach Sevilla in einem Auto sitzt.

Eine weitere Inspiration waren zahlreiche Filme von Maurice Pialat, die Helena und ich gemeinsam gesehen haben, darunter *A nos amours* (1983) und *Nous ne vieillirons pas ensemble* (1972).

Sacha Polak

## Meeting boundaries

When I met Sacha, I started brimming with enthusiasm for her way of directing. She seems to have incorporated her feeling for cinema into her breathing; her passion for film is very individual and, more than anything, she's daring. As a rule, that's rare in Dutch directors. It wasn't a huge surprise to discover that we shared lots of film heroes and favourite movies.

For ages, I had wanted to make a film about a promiscuous young woman. That's where Hemel comes into the picture. My focus wasn't frivolous or superficial; I was interested in emotional vulnerability. Then Sacha told me how much she wanted to have her first long film feature a young woman growing up without a mother, only a father, and all our ideas came together. We were able to combine our individual ideas rather easily and, right from the beginning, our mutual contact was strong and organic.

*Hemel* is a film about going all the way and then further; about not being able to help yourself. No one finds direction without meeting boundaries and no one can live without feeling they're headed somewhere. Hemel can't either. Her life lacks direction. It has slowly ground to a halt. She is not aware that she is out of control. She wants a place to stand so that she can orient herself. She acts provocatively. She is trying to kick-start her life.

The story driving the film has to do with searching for and ultimately finding emotional ground under one's feet. It is not about which way she will head and not about whether that is a good way to go and not even about where she will end up.

We consciously refuse to round things off. We witness Hemel choosing a section of her life's path, which turns out to be decisive later on. She repeatedly falters as she goes, but she travels firmly in the present, in a strongly sexualised society.

To link the main person's behaviour and dialogue to a storytelling technique, I sought something less traditional, something provocative and extreme. We follow Hemel during her year off, a year when she is "in-between" things. During this year, she and her father "fall out" out of necessity; in other words, the intimate bond they have must be severed. Until she breaks this bond, she cannot move forward. She keeps revolving, as it were, in circles around him. As she revolves in eight circles, eight episodes mainly in real time, she heads further and further, even beyond the pain threshold, going to what are sometimes destructive lengths. The storytelling technique enabled us to leave the superficial behind and explore the depths. We insisted on intensity; it gives the film a peremptory and inevitable atmosphere. The intensity lies more in how Hemel experiences what happens than in what actually happens, no matter how gripping it is.

For both Sacha and me, the screenplay hits very close to home, making Hemel highly recognisable to us as a "unique" personage, but also making us see aspects of her as universal.

This is a film by and for daughters and a film by and for fathers of daughters. Every girl or young woman must experience, early or late, consciously or unconsciously, the loss of her first "great love". Just as every father has to let go of his daughter, early or late, let her go off with other men. In that sense, *Hemel* is a rather merciless version of a known and unavoidable process.

*Helena van der Meulen*

## Das Ausloten von Grenzen

Als ich Sacha begegnete, war ich sofort begeistert von ihrer Art, Regie zu führen. Das Filmemachen ist für sie so selbstverständlich und natürlich wie das Atmen; ihre Leidenschaft für das Kino ist sehr persönlich, vor allem aber ist sie ein sehr wagemutiger Mensch. Diese Eigenschaft gibt es bei niederländischen Filmemachern selten. Es war keine besonders überraschende Entdeckung, dass wir viele gemeinsame Lieblingsfilme und -filmhelden haben. Ich hatte seit langem den Wunsch gehabt, ein Drehbuch über eine promiskuitive junge Frau zu schreiben. So entstand die Figur der Hemel. Mich interessierte an ihr weder Frivoles noch Oberflächliches, sondern ihre emotionale Verletzlichkeit. Dann erwähnte Sacha, dass sie ihren ersten langen Spielfilm unbedingt über eine junge Frau drehen wollte, die ohne Mutter bei ihrem Vater aufgewachsen ist. Es fiel uns ziemlich leicht, unsere Ideen zu kombinieren, unser Austausch gestaltete sich von Anfang an intensiv und mühelos.

In *Hemel* geht es um das Überschreiten aller Grenzen, um die Unfähigkeit, sich selbst zu helfen. Niemand kann eine Richtung finden, ohne auf Grenzen zu stoßen, und niemand kann ohne ein Ziel leben. Das gilt auch für Hemel. Ihr Leben ist richtungslos. Es ist langsam zum Stillstand gekommen. Sie ist sich nicht darüber im Klaren, dass sie die Kontrolle über sich verloren hat. Sie will eine Position finden, von der aus sie sich orientieren kann. Sie verhält sich provozierend und versucht so, einen neuen Lebensabschnitt zu beginnen.

Die Geschichte, die den Film vorantreibt, handelt von der am Ende erfolgreichen Suche nach emotionaler Stabilität. Es geht weder darum, welche Richtung Hemel wählt, noch darum, ob dies eine richtige Entscheidung ist, oder darum, wo sie am Ende ankommen wird.

Wir lassen die Dinge ganz bewusst offen. Der Film macht uns zu Zeugen von Hemels Entscheidung für einen neuen Lebensabschnitt – die später von prägender Bedeutung für sie sein wird. Sie strauchelt immer wieder auf diesem Weg, aber sie lebt absolut in der Gegenwart, in einer sexualisierten Gesellschaft.

Um das Verhalten der Hauptperson und die Dialoge zu einer Erzählstruktur zu verbinden, habe ich eine Form gewählt, die nicht konventionell, sondern provokativ und extrem ist. Wir beobachten Hemel während dieses einen Jahres, in dem sie sich in verschiedener Hinsicht in einer Übergangssituation befindet. Während dieses Jahres überwirft sie sich zwangsläufig mit ihrem Vater; die enge Beziehung zwischen beiden muss gelöst werden. Bevor sie diese Bindung nicht aufgelöst hat, kann sie ihren eigenen Lebensweg nicht finden. In gewisser Weise umkreist sie den Vater. Während dieser acht Umkreisungen, acht Episoden, die überwiegend in Realzeit erzählt werden, geht sie immer weiter, über die Schmerzgrenze hinaus, und durchlebt dabei manchmal destruktiv lange Phasen. Die Erzählstruktur hat es uns ermöglicht, das Oberflächliche zu vermeiden und in die Tiefe zu gehen. Dabei war uns Intensität sehr wichtig – durch sie entsteht im Film diese Atmosphäre der Unausweichlichkeit. Die Intensität beruht mehr auf der Art und Weise, mit der Hemel ihre Erfahrungen durchlebt, als auf den tatsächlichen Ereignissen, so fesselnd diese auch sein mögen.

Für Sacha und mich ist dieses Drehbuch eine sehr persönliche Arbeit. Hemel wird auf diese Weise in ihrer Einzigartigkeit sehr identifizierbar; andererseits erkennt man auch die Allgemeingültigkeit mancher ihrer Eigenschaften.

*Hemel* ist ein Film von Töchtern und für Töchter, aber auch von Vätern und für Väter von Töchtern. Jedes Mädchen, jede junge Frau muss früher oder später, bewusst oder unbewusst, den Verlust ihrer ersten großen Liebe erleben. Und jeder Vater muss seine Tochter früher oder später mit anderen Männern gehen lassen. So gesehen ist *Hemel* die ziemlich unbarmherzige Version eines altbekannten, nicht zu vermeidenden zwischenmenschlichen Vorgangs.

*Helena van der Meulen*

Sacha Polak was born on July 29, 1982, in Amsterdam. She graduated in 2006 from the Netherlands Film and Television Academy in Amsterdam with her short *Teer*. In 2009, she took part in the Directors' Lab at the Binger Filmlab in Amsterdam. *Hemel* is her feature-length film debut.

#### Films

2006: *Teer* (short). 2007: *El Mourabbi* (short). 2008: *Drang* (short). *Onder de tafel/Under the Table*. 2011: *Broer* (short). 2012: *Hemel*.

**Country:** Netherlands, Spain 2012. **Production company:** Circe Films, Amsterdam; VPRO Television, Hilversum; Jaleo Films, Tomares/Sevilla; Bella Cohen Films, Amsterdam. **Director:** Sacha Polak. **Screenwriter:** Helena van der Meulen. **Director of photography:** Daniël Bouquet. **Production design:** Elsja de Bruijn. **Sound design:** Jan Schermer. **Sound:** Diego van Uden. **Composer:** Rutger Reinders. **Editor:** Axel Skovdal Roelofs. **Producer:** Stienette Bosklopper.

**Cast:** Hannah Hoekstra (Hemel), Hans Dagelet (Gijs), Rifka Lodeizen (Sophie), Mark Rietman (Douwe), Barbara Sarafian (Brechtje), Eva Duijvestein (Emma), Ward Weemhoff (Joris), Ali Ben Horsting (Jimmy), Abdullah El Baoudi (young man), Elske Rotteveel (Annabelle), Maarten Heijermans (Teun).

**Format:** 35mm, cinemascope, colour. **Länge:** 80 min., 25 fps. **Language:** Dutch. **World premiere:** February 12, 2012, Berlinale Forum. **World sales:** Media Luna New Films, Ida Martins, Aachener Strasse 24, 50674 Köln, Germany. Phone: (49-221) 5109 1892, Fax: (49-221) 5109 1899, E-mail: [alessandro@medialuna.biz](mailto:alessandro@medialuna.biz)



Sacha Polak wurde am 29. Juli 1982 in Amsterdam geboren. 2006 schloss sie ihr Studium an der Netherlands Film and Television Academy in Amsterdam mit ihrem Kurzfilm *Teer* ab. 2009 machte sie eine Regieausbildung am Binger Filmlab in Amsterdam. *Hemel* ist ihr erster Spielfilm.

#### Filme

2006: *Teer* (Kurzfilm). 2007: *El Mourabbi* (Kurzfilm). 2008: *Drang* (Kurzfilm). *Onder de tafel/Under the Table*. 2011: *Broer* (Kurzfilm). 2012: *Hemel*.

**Land:** Niederlande, Spanien 2012. **Produktion:** Circe Films, Amsterdam; VPRO Television, Hilversum; Jaleo Films, Tomares/Sevilla; Bella Cohen Films, Amsterdam. **Regie:** Sacha Polak. **Drehbuch:** Helena van der Meulen. **Kamera:** Daniël Bouquet. **Production Design:** Elsja de Bruijn. **Sound Design:** Jan Schermer. **Ton:** Diego van Uden. **Musik:** Rutger Reinders. **Schnitt:** Axel Skovdal Roelofs. **Produzentin:** Stienette Bosklopper. **Darsteller:** Hannah Hoekstra (Hemel), Hans Dagelet (Gijs), Rifka Lodeizen (Sophie), Mark Rietman (Douwe), Barbara Sarafian (Brechtje), Eva Duijvestein (Emma), Ward Weemhoff (Joris), Ali Ben Horsting (Jimmy), Abdullah El Baoudi (junger Mann mit Motorroller), Elske Rotteveel (Annabelle), Maarten Heijermans (Teun).

**Format:** 35mm, Cinemascope, Farbe. **Länge:** 80 Minuten, 25 Bilder/Sekunde. **Sprache:** Niederländisch. **Uraufführung:** 12. Februar 2012, Forum der Berlinale. **Weltvertrieb:** Media Luna New Films, Ida Martins, Aachener Straße 24, 50674 Köln, Deutschland. Tel. (49-221) 5109 1892, Fax: (49-221) 5109 1899, E-Mail: [alessandro@medialuna.biz](mailto:alessandro@medialuna.biz)